

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO  
OONNIICCCAAASINFÓNICA SSSSIIM  
NNIICCCAAACASTILLAYLEÓNSS

**18** ABONO  
TEMPORADA

SALA SINFÓNICA  
JESÚS LÓPEZ COBOS

JUEVES 6 Y VIERNES 7  
JUNIO DE 2019 | 20:00 H

CENTRO CULTURAL  
MIGUEL DELIBES

**ORQUESTA SINFÓNICA  
DE CASTILLA Y LEÓN**

**ERIC SILBERGER**  
VIOLÍN

**ANTONI WIT**  
DIRECTOR

OSCYL



#### Duración total aproximada

O. RESPIGHI: *Arias y danzas antiguas*

O. RESPIGHI: *Concierto para violín*

O. RESPIGHI: *Fiestas romanas*

115'

15'

30'

25'

TAAAAAORQUESTA OOOORRRRRRQO  
OONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSSIIM  
NNIIICCCAAA CASTILLA Y LEÓN SS

#### LA OSCyL Y LOS INTÉRPRETES

Eric Silberger ha actuado junto a la OSCyL en la Temporada 2017-2018

Antoni Wit dirige por primera vez a la OSCyL

#### LA OSCyL Y LAS OBRAS

O. RESPIGHI: *Fiestas romanas*

TEMPORADA 2009-10 ALEJANDRO POSADA, *director*

## Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Eric Silberger

violín

Antoni Wit

director

#### CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. del Real Valladolid, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

#### EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de la OSCyL por Photogenic

© Fotografías de Antoni Wit por C. J. Multarzyński

© Fotografía de Eric Silberger por Nikolaj Lund

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Editorial MIC / DL VA 899-2018

Valladolid, España, 2019

#### VALLADOLID

ABONO OSCYL 18 T. 2018-19

JUEVES 6 Y VIERNES 7 DE JUNIO DE 2019

20:00 H · SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

## LA ERA DE LA MODERNIDAD

## PROGRAMA

## PARTE I

## OTTORINO RESPIGHI

(1879-1936)

*Arias y danzas antiguas: Suite n.º 1\***Balletto detto "Il Conte Orlando"**Gagliarda**Villanella**Passo mezzo e Mascherada*

## OTTORINO RESPIGHI

*Concierto para violín y orquesta, "Concierto gregoriano"\***I. Andante tranquillo – Allegro molto moderato – Calmo, tempo I**II. Andante espressivo e sostenuto**III. Finale (Alleluja) – Allegro energico*

## PARTE II

## OTTORINO RESPIGHI

*Fiestas romanas**Circenses**Jubileo**Festival de octubre**La Epifanía*

\* Primera vez por la OSCyL

Se conoce como Belle Époque el medio siglo que transcurre entre la Guerra Franco-Alemana (1870) y la Primera Guerra Mundial (1914-1919), caracterizada por una profunda crisis espiritual que se expresó en lo político por los imperialismos coloniales y los nacionalismos —causas principales de la Gran Guerra— y en lo cultural por una necesidad radical de renovación y transformación de las expresiones artísticas que confluyeron en el Modernismo, o más exactamente los modernismos, pues se trata de un abigarrado conglomerado de estilos y corrientes, a menudo contradictorios.

La proliferación de manifiestos —un préstamo de las estrategias políticas— y el surgimiento de las vanguardias —un préstamo de las estrategias militares— fueron las expresiones culturales más llamativas tanto de los imperialismos y nacionalismos políticos como de las nuevas formas de pensamiento irracional (misticismo, espiritismo, teosofía, magia, metafísica...) y, paradójicamente, del nuevo pensamiento científico.

Las nuevas formas de producción, difusión y recepción de las artes plásticas —exposiciones multitudinarias, galerías, imprenta, etc.— colaboraron a convertir a estas en instrumentos privilegiados de expresión de una nueva sociedad occidental, como lo demuestra la convivencia de modas solo aparentemente tan contradictorias como el exotismo y el orientalismo, el impresionismo y el divisionismo, el expresionismo, los simbolismos, el cubismo y el fovismo, etc.

Todas esas modas plásticas tenían en común el rechazo de las tradiciones y los cánones, personificados en las academias, papel protagonizado por los conservatorios en el caso de la música. La Revolución Francesa y Napoleón habían consagrado el teatro musical a la cabeza de la jerarquía de los géneros musicales, situación mantenida unánimemente por todas las restauraciones europeas. En consecuencia, desde la perspectiva modernista, la ópera —concebida como un concierto vocal interpretado por personas disfrazadas— se convirtió en el principal objetivo a batir. Para ello había que destruir la melodía, principal arma del teatro musical convencional, disolviéndola e invisibilizándola.

bilizándola en discursos instrumentales complejos; una estrategia en la cual Liszt y Wagner habían alcanzado grandes éxitos.

Frente al crepuscular melodrama, surgieron las óperas nacionales, el ballet moderno y los poemas sinfónicos como géneros favoritos de las nuevas clases dominantes, que proporcionaron fama universal a Richard Strauss, Claude Debussy, Jean Sibelius, Edward Elgar, Antonín Dvořák, Nikolái Rimski-Kórsakov, Enrique Granados y a dos artistas más jóvenes que los anteriores, Ígor Stravinski y Ottorino Respighi, que se erigieron en las figuras representativas de los años ochenta.

### Una representación musical de la realidad

En 1900, Ottorino Respighi (Bologna, 9 de julio de 1879; Roma, 18 de abril de 1936) fue contratado como primer viola de la orquesta del Teatro Mariinski de San Petersburgo, puesto en el que permaneció hasta 1903 y que le permitió conocer superficialmente a Rimski-Kórsakov, de quien siempre se declaró discípulo. En realidad Rimski accedió a dar algunas clases de orquestación al joven violista solo por lo insistente que fue —no por sus capacidades, que no le impresionaron especialmente—, y nunca lo incluyó en la relación de sus alumnos, entre los cuales destacaban Glazunov, Liádov o Arenski. De hecho, el nombre de Respighi no se menciona en las memorias de Rimski, ni en su epistolario ni en sus escritos, y tampoco figura en las biografías, bibliografías y manuales de referencia, incluyendo los muy recientes libros *Rimsky-Korsakov: Letters to his Family and Friends* (2016), de Tatiana Rimski-Kórsakov, y *Nikolay Andreevich Rimsky-Korsakov: A research and Information Guide* (2018), de Gerald R. Seaman. Por motivos profesionales, hacia 1905 Respighi residió durante unos meses en Berlín, donde conoció a Max Bruch, de quien también recibió consejos esporádicos.

Luego se instaló en Roma y en 1913 fue nombrado profesor de composición del Conservatorio Santa Cecilia, del que fue director entre 1922 y 1925, puesto que abandonó en 1926 para realizar una amplia gira internacional interpretando sus propias obras como violinista y director. En 1919 contrajo matrimonio con su alumna Elsa Olivieri (1894-1996), cantante, compositora y escritora, una mujer de brillante inteligencia y probable inductora del interés de Respighi por el canto

gregoriano y la música de Monteverdi, Vivaldi y Marcello, de la que fue un editor pionero.

A pesar de su formación autodidacta como compositor y de algunas evidentes deficiencias de tipo retórico y formal, es obvio que Respighi poseía un profundo conocimiento de la técnica de la cuerda y un absoluto dominio de la instrumentación y orquestación, virtudes tan estimadas en su momento que le valieron la cátedra de composición del Santa Cecilia. No en vano Respighi, además de una persona muy culta, era un atento observador de la realidad y muy sensible a los estímulos visuales y por supuesto sonoros.

El público internacional e intérpretes tan cualificados como Toscanini fueron seducidos por su imaginación y su refinamiento tímbricos, que siempre estuvieron al servicio de una sensibilidad y emotividad melódicas exquisitas, hasta el grado de que Respighi fue considerado el más serio competidor de Maurice Ravel como compositor de música orquestal y de ballets.

La música orquestal de Respighi es el resultado de aplicar a la música las técnicas empleadas en los paisajes de Giovanni Segantini (1858-1899) —basadas en los principios ópticos de descomposición de los colores— con el objetivo de captar con la máxima precisión las fluctuaciones de la luz a lo largo del día y las generadas por las condiciones meteorológicas, pero también por el estado de ánimo del pintor. Al igual que Segantini y otros pintores divisionistas, Respighi aspiraba a utilizar la ciencia acústica para conseguir representaciones fieles de la realidad sonora, con el objetivo de convertir la orquestación en una indagación metafísica y en una forma superior de conocimiento. En último término, de alcanzar la utopía simbolista de una música de ideas.

Ottorino Respighi carecía de malicia fuera de su propio arte y, desde luego, de la menor perspicacia política, lo cual fue hábilmente aprovechado por Benito Mussolini, quien acertó a encontrar en los grandes frescos sonoros del ya difunto Respighi la mejor propaganda posible de su extravagante proyecto de una Italia pagana cuya historia enlazaba directamente con el gran imperio Romano y la civilización europea medieval y renacentista, pero sin el cristianismo. En cierto modo, Respighi es la antítesis del pintor Giorgio de Chirico (1888-1978), en

cuya pintura nada es ingenuo ni inocente, y nos revela una especie de crepúsculo cultural; la música de Respighi es pura festividad vitalista y remite a un tiempo congelado, como el de los cuentos de hadas.

### La invención de la tradición como signo de modernidad

La OSCyL nos ofrece hoy un programa con una selección de obras escritas en Roma a lo largo de los once años que siguen al primer gran éxito internacional de Respighi, el estreno bajo la dirección de Antonio Guarnerio de *Fuentes de Roma* P 106 por la Orquesta Augusteo (la actual Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia) el 11 de marzo de 1917, en unos momentos de enorme desánimo por la pésima situación bélica en el estratégico frente del río Isonzo. Entre 1917 y 1928 Respighi compuso la mayor parte de su catálogo orquestal, repartido en tres géneros principales: las transcripciones de música instrumental, los conciertos de solista basados en procedimientos modales y las obras de música descriptiva. A partir de 1928, Respighi dedica su atención preferente al teatro musical.

*Danzas y arias antiguas* P 109 (1917) es la primera de tres series de transcripciones libres para orquesta de canciones y danzas del siglo XVI. Fue estrenada con éxito el 16 de diciembre de 1917 por la Orquesta Augusteo bajo la dirección de Bernardino Molinari (1880-1952) y publicada tres años después en Milán por la editorial Ricordi. Es una obra que sigue siendo repertorio habitual de grandes directores, entre los que se contaba el llorado director emérito de la OSCyL, Jesús López-Cobos. La primera *suite* consta de cuatro números sobre el ballet de Orlando de Simone Molinaro (1570-1636), publicado en su *Intavolatura de liuto* (1599), una gallarda de Vincenzo Galilei (1520-1591), publicada en la tercera parte de su *Libro d'Intavolatura de liuto* (ca 1584) y dos danzas anónimas.

Respighi compuso seis obras concertantes para violín y orquesta, de las cuales la más conocida es el *Concierto gregoriano* P 135 (1921), estrenado el 5 de febrero de 1922 por la Orquesta Augusteo y el violinista Mario Corti (1882-1957) bajo la dirección de Bernardino Molinari. Al igual que Casella, Malipiero, Pizzetti y otros músicos italianos de la generación de los ochenta, Respighi estudió y publicó obras de los grandes maestros de los siglos XVI y XVIII (en su caso Monteverdi, Marcello y Vivaldi), y tenía especial predilección por la antigua mono-

dia y el canto gregoriano, que tomó como modelos para buena parte de su producción, especialmente el repertorio concertante. La joya es este singular *Concierto gregoriano*, en el cual aplica las fórmulas modales a la escritura para una amplia orquesta —incluye trombones, timbales, arpa y celesta—, que ejerce de paisaje sonoro tras un solista ensimismado en su propia retórica simbolista —el movimiento central nos recuerda el erotismo semirreligioso de las arias de Massenet—, y solo parece acceder a dialogar con la orquesta en el exultante *Aleluya* del tercer movimiento.

*Fiestas romanas* P 157 (Roma: 1928) cierra el tríptico de poemas sinfónicos romanos de Respighi iniciado con *Fuentes de Roma* P 106 (1916) y continuado con *Pinos de Roma* P 141 (1924), ambas estrenadas por la Orquesta Augusteo poco después de su composición. En esta ocasión se trataba de una obra destinada a Arturo Toscanini (1867-1957), quien decidió estrenarla el 21 de febrero de 1929 en el Carnegie Hall como parte de la programación de su primera temporada como director titular de la Filarmónica de Nueva York. Dos semanas antes de la entrada de EE. UU. en la 2.ª Guerra Mundial, el 19 de noviembre de 1941, Toscanini y la Orquesta de Filadelfia grabaron *Fiestas romanas* como inicio de la mítica serie de discos de Toscanini y la PO producidos por el sello RCA en la temporada 1941-42.

Este poema sinfónico escrito para una orquesta enorme (maderas, trompas y trompetas a cuatro, tres fliscornos, piano a cuatro manos, órgano, mandolina y una abigarrada percusión) es la cima de las estrategias descriptivas y programáticas de Respighi, quien integra en su discurso orquestal citas literales de la música popular urbana de Roma y despliega sus extraordinarias habilidades para la sugestión sonora y visual de ambientes tan diversos como el sacrificio de los primeros mártires cristianos (*Circenses*), la llegada de los peregrinos a Roma (*Jubileo*), la fiesta de los castillos (*Festival de octubre*) y la multitudinaria noche del 6 de enero en Piazza Navona (*La Epifanía*).

© 2019, Xoán M. Carreira



Antoni Wit  
director

Antoni Wit es uno de los directores más respetados de Polonia y un gran conocedor de la música polaca.

Ganador en 1971 del primer premio en el Concurso Internacional de Dirección Herbert von Karajan, fue ayudante del mismo Karajan en el Festival de Pascua de Salzburgo. Posteriormente trabajó con las principales orquestas en Polonia antes de asumir el cargo durante doce años de director general y artístico de la Filarmónica de Varsovia hasta la Temporada 2012-2013.

Ha sido director titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra desde la Temporada 2013-2014 hasta junio de 2018, y es actualmente director honorario de la Orquesta Filarmónica de Cracovia, en Polonia. En 2015 fue galardonado por Francia con la Légion d'honneur.

Antoni Wit ha disfrutado de una carrera internacional y dirigido importantes orquestas en Europa, América y el lejano Oriente. Destacan especialmente conciertos con la Filarmónica de Dresde, la Orquesta Sinfónica WDR de Colonia, Tonhalle de Zúrich, Filarmónica de la Scala, la Orquesta Sinfónica de Montreal, la Filarmónica de China, Real Filarmónica, Sinfónica de la BBC y Philharmonia.

Siete veces nominado a los Premios Grammy, Antoni Wit ha registrado más de doscientas grabaciones para EMI, Sony y Naxos, mención especial para la aclamada versión de los conciertos para piano de Prokófiev con Kun Woo Paik, galardonado con el Diapason d'Or y el Grand Prix de la Nouvelle Académie du Disque.

Recibió el premio EMI al Disco del Año en 1985 por su grabación de *Stabat Mater* de Szymanowski, y en 2002 le fue concedido el Cannes Classical Award por su grabación de la *Sinfonía Turangalila*, de Messiaen. Su primer lanzamiento en DVD bajo el sello ICA Classics recibió el pre-

mio Elección del Editor / DVD del Mes por la revista *Gramophone*. El DVD incluye las sinfonías *Tercera* y *Cuarta* de Szymanowski con la Orquesta Filarmónica de Varsovia.

Entre los compromisos orquestales recientes y futuros se incluyen conciertos con la Filarmónica de Berlín, Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart, Staatskapelle de Weimar, Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Polonia, Orquesta del Festival de Budapest, Real Orquesta Filarmónica, Orquesta Filarmónica de Helsinki, Orquesta Filarmónica de Malasia, Academia Nacional de Santa Cecilia de Roma, Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín, Sinfónica de Radio Praga, Orquesta Nacional de Lyon, Orquesta Sinfónica de Barcelona, Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, Casa de la Música de Oporto, Filarmónica de San Petersburgo, Filarmónica de Nagoya, Nueva Filarmónica de Japón, Teatro Colón de Buenos Aires, Filarmónica de Hong Kong, Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, Radio Filarmonía NDR de Hannover, Sinfónica Nacional de Taiwán, Orquesta NCPA de Pekín, Orquesta Sinfónica de la Radio Danesa, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio de Polonia, Orquesta Sinfónica de la BBC, Staatskapelle de Dresde y Orquesta de Cleveland.



Eric Silberger

violín

El virtuoso violinista Eric Silberger ha sido premiado en el 14.º Concurso Internacional Chaikovski y en el Concurso Internacional de Violín Michael Hill en 2011.

Ha sido descrito por los críticos como *"inquietante... asombrosas (The Guardian), "de deslumbrante virtuosismo" (The Washington Post), "impecable, un músico maravilloso" (The Strad)*, o se ha dicho de él que *"...lo tiene todo a favor, técnica, temple, carácter. Estamos a las puertas de un gran solista" (El País)*.

Eric ha actuado como solista, recitalista y músico de cámara en Estados Unidos y alrededor del mundo, incluyendo actuaciones como solista con la Philharmonia de San Petersburgo, Orquesta del Teatro Mariinsky, Konzerthausorchester Berlín, Orquesta de Cámara del Teatro Mariinsky, Philharmonia, Orquesta Nacional de Dinamarca, Orquesta de Cámara de Múnich, Orquesta Sinfónica de Indianápolis y Orquesta Sinfónica de Cincinnati, entre otras. Ha actuado bajo la batuta de directores como Lorin Maazel, Valery Gergiev, Dimitri Kitajenko, Vladimir Ashkenazy, Ronald Runnicles y Robin Ticciati.

Sus recientes compromisos como solista incluyen conciertos con la Sinfónica de San Francisco, dirigida por Michael Tilson Thomas, la Orquesta del Mariinsky con Valery Gergiev y una gira por España con la Orquesta de Cámara de Múnich.

Ha sido invitado por importantes salas, como el Lincoln Center, Carnegie Hall, Kennedy Center, Museo del Louvre en París, Filarmonía de San Petersburgo, Casa Internacional de la Música de Moscú, Gran Teatro de Shanghái en China y Centro Nacional de las Artes de Canadá, entre otros. Entre las numerosas apariciones en televisión y radio en

los Estados Unidos, Asia y Europa, destacan Radio France, STV en China, KBS en Corea, y WQXR, WFYI, FOX 59, WISH-TV y NPR.

Como músico de cámara, Eric Silberger actúa con frecuencia internacionalmente. También cuenta con la colaboración especial del bandoneonista y compositor Argentino JP Jofre.

Ha terminado sus estudios en Ciencias Políticas por la Universidad de Columbia y un máster en Música por la Juilliard School de Nueva York. Entre sus profesores destacan Glenn Dicterow, Itzhak Perlman, Pinchas Zukerman, Robert Mann y Dorothy Delay. Fue también apadrinado por el maestro Lorin Maazel.

El artista toca un excepcional violín de J. B. Guadagnini de 1757 por gentileza de la Fundación Si-Yo Music Society y la familia Sau-Wing Lam.

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León



**ANDREW GOURLAY**  
DIRECTOR TITULAR

**ELIAHU INBAL**  
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

**ROBERTO GONZÁLEZ-MONJAS**  
PRINCIPAL ARTISTA INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Sus titulares han sido Max Bragado-Darman, Alejandro Posada y Lionel Bringuier. Desde 2016 la orquesta cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular y colabora con el maestro israelí Eliahu Inbal como principal director invitado. Además, en la temporada 2018-2019 ha incluido a Roberto González-Monjas como principal artista invitado.

A lo largo de más de dos décadas y media, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de artistas, entre los que han destacado los maestros Jesús López Cobos (director emérito), Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Yan Pascal Tortelier, Vasily Petrenko, Alexander Polyanichko, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Maria João Pires, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Evelyn Glennie, Fazil Say y Vadim Repin, entre otros.

Después de que la OSCyL haya llevado a cabo importantes estrenos y realizado diversas grabaciones para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso, en la temporada 2018-2019 ha retomado su actividad discográfica desde un sello propio. El primer lanzamiento es un monográfico de Rajmáninov dirigido por Andrew Gourlay, con el poema sinfónico *La isla de los muertos* y la *Sinfonía n.º 2*.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2018-2019 incluyen actuaciones con los maestros Jukka-Pekka Saraste, Damian Iorio, Vasily Petrenko, Reinhard Goebel o Antoni Wit; y solistas como Manuel Blanco, Clara-Jumi Kang, Pablo Sáinz Villegas, Alexander Romanovsky, el Cuarteto Quiroga, Johannes Moser, Pinchas Zukerman, Emmanuel Pahud o Ivo Pogorelich.

La temporada 2018-2019 también destaca por haber ofrecido un homenaje al maestro Jesús López Cobos, que contó con los Coros de Castilla y León y cuatro directores; la presencia de la Orquesta Sinfónica de Galicia como orquesta invitada, dirigida por su titular Dima Slobodeniouk; un concierto extraordinario con la JONDE y Josep Pons, que interpretarán *La consagración de la primavera*; otro ballet de Stravinski (*Apolo*) con la presencia de la Escuela Profesional de Danza de Castilla y León; la actuación de los flautistas Clara Andrada y Emmanuel Pahud; un concierto íntegramente dedicado a Respighi; el debut como director de Roberto González-Monjas con la OSCyL en un concierto de temporada; y un gran final con el Coro Hallé y un programa de música británica.

Son igualmente reseñables el estreno de la obra *Figura de luz indómita*, del compositor segoviano Nuño Fernández Ezquerra; y la presencia de la orquesta BandArt, que se unió a la OSCyL en un concierto dirigido por Gordan Nikolic. Además, la OSCyL ha intervenido en un concierto extraordinario junto al tenor Juan Diego Flórez.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto *In Crescendo*. La actividad de la OSCyL se ha ampliado en la Temporada 2018-2019 a todas las provincias de Castilla y León, e implica a más de 1200 familias, lo que está siendo posible gracias al compromiso y coordinación de una red de 83 profesores vinculados a la musicoterapia y a la OSCyL. Por último, cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.



**ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN** ANDREW GOURLAY, *director titular*

**VIOLINES PRIMEROS**

Juraj Cizmarovic, *concertino*  
Monika Piszczelok, *ayda. concertino*  
Elizabeth Moore, *ayda. solista*  
Wioletta Zabek, *concertino honorífico*  
Cristina Alecu  
Malgorzata Baczevska  
Irina Filimon  
Irene Ferrer  
Pawel Hutnik  
Vladimir Ljubimov  
Eduard Marashi  
Renata Michalek  
Daniela Moraru  
Dorel Murgu  
Piotr Witkowski

**VIOLINES SEGUNDOS**

Jennifer Moreau, *solista*  
Luis Gallego, *ayda. solista*  
Benjamin Payen, *1.º tutti*  
Csilla Biro  
Anneleen van den Broeck  
Luliana Muresan  
Blanca Sanchis  
Gregory Steyer  
Joanna Zagrodzka  
Tania Armesto  
Iván García  
Óscar Rodríguez  
Yuri Rapoport

**VIOLAS**

Marc Charpentier, *solista*  
Michal Ferens, *ayda. solista*  
Virginia Domínguez  
Ciprian Filimon  
Harold Hill  
Doru Jijian  
Julien Samuel  
Paula Santos  
Jokin Urtasun  
Cristina Gestido  
Elena Boj

**VIOLONCHELOS**

Màrius Diaz, *solista*  
Jordi Creus, *ayda. solista*  
Victoria Pedrero, *1.º tutti*  
Montserrat Aldomà  
Pilar Cerveró  
Marie Delbousquet  
Frederik Driessen  
Diego Alonso  
Marta Ramos  
Mireya Peñarroja

**CONTRABAJOS**

Tiago Rocha, *solista*  
Javier Fierro, *ayda. solista*  
Nigel Benson, *1.º tutti*  
Emad Khan  
Nebojsa Slavic  
Adrián Matas  
José M. Such

**ARPA**

Marianne ten Voorde, *solista*

**FLAUTAS**

Qiao Zhang, *solista*  
Pablo Sagredo, *ayda. solista*  
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

**OBOES**

Sebastián Gimeno, *solista*  
Clara Pérez, *ayda. solista*  
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

**CLARINETES**

Ángel Belda, *solista*  
Laura Tárrega, *ayda. solista / solista requinto*  
Héctor Abella, *ayda. solista*  
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

**FAGOTES**

Salvador Alberola, *solista*  
Alejandro Climent, *ayda. solista*  
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

**TROMPAS**

Carlos Balaguer, *solista*  
Emilio Climent, *1.º tutti*  
José M. González, *1.º tutti*  
Martín Naveira, *1.º tutti*  
Olaf Jiménez

**TROMPETAS**

Roberto Bodí, *solista*  
Emilio Ramada, *solista*  
Miguel Oller, *1.º tutti*  
David Aguilar  
Víctor Bouzas  
Iván Crespo  
Borja Suárez

**TROMBONES**

Robert Blossom, *solista*  
David Seindenberg, *ayda. solista*  
Sean P. Engel, *solista trombón bajo*

**TUBA**

José M. Redondo, *solista*

**TIMBALES / PERCUSIÓN**

Juan A. Martín, *solista*  
Víctor Segura, *ayda. solista*  
Pablo Reyes, *1.º tutti solista*  
Ricardo López, *1.º tutti*  
Rubén Martínez  
Gabriel López  
Daniel Bolado  
Gregorio Gómez  
Antonio Pierna  
David Dapena

**PIANO 4 MANOS**

Krzysztof Stypulkowski  
Paula Tortuero

**CLAVE**

Eduardo Ramírez, *solista*

**MANDOLINA**

Rafael Tarjuelo, *solista*

**ÓRGANO**

Jorge García, *solista*

**EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO**

Jordi Gimeno Mariné  
Juan Aguirre Rincón  
Silvia Carretero García  
Julio García Merino  
José Eduardo García  
Francisco López Marciel  
Mónica Soto Rincón

AALLLLCENTRO CULTURALCCCCCEEEEE  
EEEELLLLLLMIGUELMMMMIIIIIGGGGGUU  
BBBBEEEESSSSDELIBESDDDDDEEEELL



Miércoles 26 de junio  
de 2019 | 20:00 h  
Sala Sinfónica  
Jesús López Cobos  
10 € / Abonados OSCyL 5 €

D+  
JÓVENES  
ORQUESTAS  
EXTRAORDINARIO  
TEMPORADA  
OSCYL 2018-2019

# JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

[JONDE]

JOSEP PONS  
*director*

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI  
*La bella durmiente, op. 66: Suite*

ÍGOR STRAVINSKI  
*La consagración de la primavera*

**ENTRADAS**

| [www.centroculturalmigueldelibes.com](http://www.centroculturalmigueldelibes.com) |

| Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes de lunes a viernes de 18:00 a 21:00 h. Sábados, domingos y festivos cerrado, excepto días de concierto, en los que permanecerán abiertas desde una hora antes del comienzo hasta que finalice el intermedio, en caso de haberlo |

| Punto de Venta en el Centro de Recursos Turísticos de Valladolid de lunes a sábado de 09:30 a 13:30 h. Domingos y festivos cerrado |

Av. del Real Valladolid, 2  
47015 Valladolid • T 983 385 604



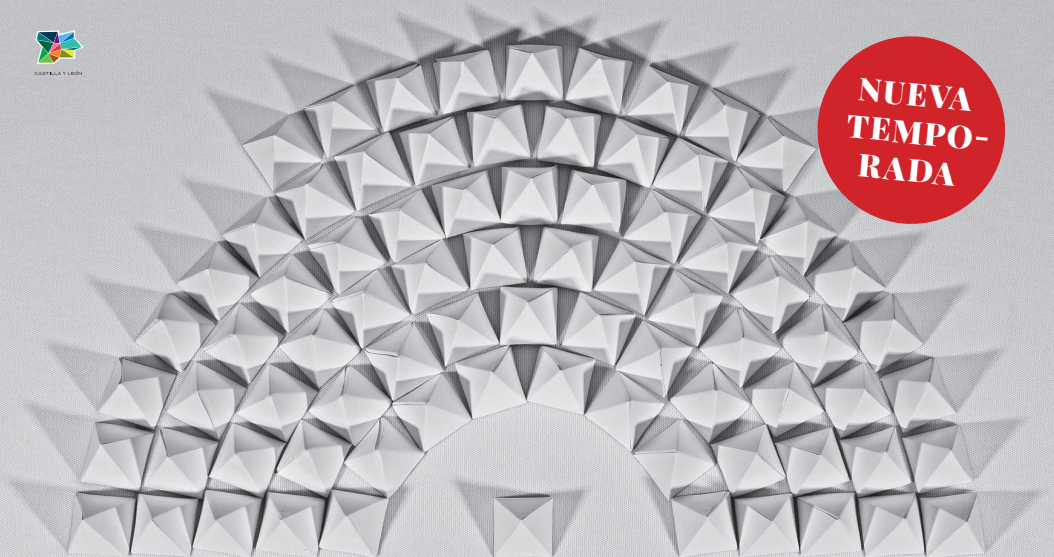
LLLCENTRO CULTURALCCCC  
EELLMLLMMIGUELMMMMIIIIIGGG  
BBEEEESSSSDELIBESDDDD



SSSTTTAAAAA **ORQUESTA** OOOORRRRRRQQQUE  
FFOOONNIIICCCAAA **SINFÓNICA** SSSIINNNN  
OOONNIIICCCAAA **CASTILLYLEÓN** SSSIIN



**NUEVA  
TEMPO-  
RADA**



# OSCYL

# Equilibrio

T. 2019\_2020

### RENOVACIÓN DE ABONOS DE TEMPORADA

- POR TELÉFONO DESDE EL 20 DE MAYO AL 10 DE JUNIO
- PRESENCIAL EN TAQUILLAS DESDE EL 27 DE MAYO AL 10 DE JUNIO

+ **INFORMACIÓN** [WWW.OSCYL.COM](http://WWW.OSCYL.COM)

• [WWW.CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES.COM](http://WWW.CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES.COM)  
• [WWW.OSCYL.COM](http://WWW.OSCYL.COM)

Av. del Real Valladolid, 2  
47015 Valladolid · T 983 385 604



EL CENTRO CULTURAL  
MIGUEL DELIBES



SSSTTTAAOORQQQUESSSTT  
FOONNIIICCCAAASSSIINNFFFO  
FOONNIIICCCSSSIINNFFFOOO



CASTILLA Y LEÓN

Sigue la **experiencia OSCyL** en  
la **Cafetería de la Plaza Interactiva**  
con una atractiva oferta gastronómica.

AL FINALIZAR EL CONCIERTO DE LA OSCYL

## PARKING

Se ha realizado el **cambio de sistema del Parking** del CCMD.

Para poder utilizar el aparcamiento subterráneo de forma gratuita en los **conciertos de Abono de la OSCyL de esta Temporada 2018/2019**, es necesario que el abonado rellene un formulario que podrá recibir del personal del Parking, Sala o Taquillas. Una vez cumplimentado, puede entregarlo en Taquillas para proceder al registro de la matrícula de su vehículo.

**Gracias por su colaboración.**

[WWW.OSCYL.COM](http://WWW.OSCYL.COM)

[WWW.CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES.COM](http://WWW.CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES.COM)

[WWW.FACEBOOK.COM/CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES](http://WWW.FACEBOOK.COM/CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES)

[WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTA SINFONICA DE CASTILLA Y LEON](http://WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTA SINFONICA DE CASTILLA Y LEON)

[WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL](http://WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL)

[WWW.TWITTER.COM/OSCYL\\_](http://WWW.TWITTER.COM/OSCYL_)

..LLL CENTRO CULTURAL CCCC  
ELLLLLL MIGUEL MMMMIIIIIGG  
3BEEEESSSS DELIBES DDDDEE



Junta de  
Castilla y León